

**БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ
ИМЕНИ И.Д. ПУТИЛИНА**

Н. В. Быхтина

**РАЗВИТИЕ
КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ
В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

Учебно-методическое пособие

**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина
2026**

УДК 81:378
ББК 81.2 Англ.
Б 95

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина

Быхтина, Н. В.

Б 95

Развитие коммуникативных навыков в межкультурном пространстве :
учебно-методическое пособие / Н. В. Быхтина. – Белгород : Белгородский
юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина, 2026. – 44 с.
ISBN 978-5-91776-670-6

Рецензенты:

Гончарова В.А., доцент кафедры русского и иностранных языков Краснодарского университета МВД России, кандидат филологических наук;

Мартынова Н.А., заведующий кафедрой иностранных и русского языков Орловского юридического института МВД России имени В.В. Лукьянова, кандидат филологических наук, доцент;

Серостанова Н.Н., доцент кафедры иностранных языков Воронежского института МВД России, кандидат педагогических наук.

Цель данного учебно-методического пособия – развитие навыков межкультурной коммуникации обучающихся, формирование представления о ключевых проблемах, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия, а также культурной восприимчивости к другим культурам.

Пособие предназначено для курсантов образовательных организаций системы МВД России.

УДК 81:378
ББК 81.2 Англ.

ISBN 978-5-91776-670-6

© Белгородский юридический институт
МВД России имени И.Д. Путилина, 2026

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Раздел 1. Основы теории межкультурной коммуникации	6
1.1. Сущность понятия «межкультурная коммуникация»	6
1.2. Взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры как средства межкультурной коммуникации	8
1.3. Взаимосвязь понятий «культура и общество», «культура и коммуникативное поведение»	10
1.4. Культурная и языковая картины мира	12
Раздел 2. Проблемы межкультурных контактов. Этноцентризм	16
2.1. Средства вербальной и невербальной коммуникации, имеющие этнокультурную специфику	16
2.2. Основные этикетные модели поведения и взаимодействия между представителями разных культур/субкультур	21
2.3. Правила этикета в Великобритании	22
2.4. Правила этикета в американской культуре	27
2.5. Культурные сходства и различия в Великобритании и Канаде	30
2.6. Культурные различия в американской и европейской культурах	32
2.7. Сущность и структура межэтнических и субкультурных конфликтов. Этноцентризм	33
2.8. Стратегии поведения личности в конфликте с учетом национальной специфики речевого поведения представителя иной культуры	35
Заключение	37
Библиографический список	38
Приложение 1. Тестовое задание на проверку уровня сформированности навыков межкультурной коммуникации обучающихся	39
Приложение 2. Глоссарий терминов межкультурной коммуникации	42

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебно-методическое пособие предназначено для аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по направлению подготовки 40.03.02 Обеспечение законности и правопорядка в образовательных организациях системы МВД России. Пособие содержит основные темы, раскрывающие современные представления о межкультурной коммуникации.

Цель учебно-методического пособия – развитие навыков межкультурной коммуникации обучающихся как компонента иноязычной коммуникативной компетенции, представления о ключевых проблемах, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия, осознания родной культуры и развития культурной восприимчивости к другим культурам.

Материалы пособия позволяют познакомить обучающихся с особенностями межкультурного взаимодействия; раскрыть взаимосвязь языка и культуры, культуры и общества, культуры и коммуникативного поведения; выявить культурные особенности коммуникативного поведения представителей разных этносов в процессе общения; изучить стратегии поведения личности с учетом национальной специфики речевого поведения представителя иной культуры.

Учебно-методическое пособие состоит из двух разделов, двух приложений и библиографического списка.

В первом разделе «Основы теории межкультурной коммуникации» рассмотрены сущность понятия «межкультурная» коммуникация; проанализирована взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры, культуры и общества; культурная и языковая картины мира; особенности межкультурной коммуникации в поликультурной среде.

Второй раздел «Проблемы межкультурных контактов. Этноцентризм» затрагивает проблемы применения на практике элементов невербальной коммуникации, имеющих этнокультурную специфику; основные этикетные модели поведения и взаимодействия с представителями иной культуры с учетом национальной специфики их речевого поведения; сущность и структуру межэтнических и субкультурных конфликтов; стратегии поведения личности в конфликте с учетом национальной специфики речевого поведения представителя иной культуры.

В приложении 1 содержатся тестовые задания на проверку сформированности навыков межкультурной коммуникации обучающихся, которые могут применяться как средство текущего, промежуточного и итогового контроля усвоения изучаемого материала, так и для самоконтроля, систематизации, обобщения и повторения пройденного материала. В приложение 2 включен глоссарий терминов межкультурной коммуникации.

Задания по темам и вопросы для размышления позволяют индивидуализировать последовательность и темп изучения и освоения программного материала; развивать коммуникативные навыки обучающихся, необходимые для осуществления межкультурного взаимодействия в профессиональной среде.

В заключении сформулированы выводы.

Библиографический список содержит учебную, научную литературу, статьи в периодических изданиях, электронные ресурсы.

Пособие предназначено для методического обеспечения занятия в аудитории под руководством преподавателя, а также может быть использовано для внеаудиторной работы обучающихся при изучении учебных дисциплин «Иностранный язык», «Иноязычная деловая коммуникация», «Межкультурная коммуникация сотрудников полиции».

РАЗДЕЛ 1.

ОСНОВЫ ТЕОРИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

1.1. Сущность понятия «межкультурная коммуникация»

Ключевые понятия темы:

общение

коммуникация

межкультурная коммуникация

Содержательно-предметная парадигма образования взяла курс на готовность и способность личности к эффективной жизнедеятельности в широком поле различных контекстов и смыслов. Становится все более востребованным само житнетворчество личности, которое характеризуется четырьмя фундаментальными целями образования: уметь жить, уметь работать, уметь жить вместе, уметь учиться. Личность призвана научиться жить вместе с другими в условиях глобализации, поликультурности, в ладу с иными культурами, типами жизни, нациями, этносами, конфессиями [4, с. 72–84].

Особенности межкультурной коммуникации давно привлекают внимание исследователей. Межкультурная коммуникация представляла интерес для многих отечественных исследователей: Е.М. Верещагина (1990), Н.Д. Гальсковой (2006), Ж.А. Коротких (2003) О.А. Леонтовича (2002), Т.Н. Персикова (2007), Л.Н. Пономаренко (2008), В.В. Сафоновой (2003), а также зарубежных ученых: А. Moosmuller (1996), Н. Hunfeld (2007), G. Neuner (2007).

В свою очередь, Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров (1990) сосредоточились на проблеме изучения обучения иностранному языку в контексте культуры для развития навыков в области межкультурного общения. (1990). Эта работа положила начало серии исследований, в которых авторы проанализировали симбиоз – изучение иностранных языков и одновременно изучение культуры.

Исследования проблемы межкультурной коммуникации С.В. Масловской, посвященные изучению взаимосвязи культуры и ценностных ориентаций, позволяют по-новому взглянуть на средства формирования межкультурной компетенции.

Возможности иностранного языка в формировании различных аспектов межкультурной и языковой коммуникации, особенности культур и культурные различия определены в теоретических трудах отечественных лингвистов и методистов [4; 11].

Ученые описывают термин «межкультурная коммуникация» по-разному.

Термин «межкультурная коммуникация» в известной степени соотносится с понятием «диалог культур». Определение межкультурной коммуникации очевидно из самого термина – это общение людей, представляющих разные культуры. В работе Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова «Язык и культура» межкультурная коммуникация описывается как адекватное взаимопонимание

двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам [3].

В трудах В.В. Сафоновой подчеркивается значение иностранного языка в межкультурной коммуникации и предлагается следующее толкование данного понятия: «Межкультурное общение (коммуникация) – это функционально обусловленное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ в силу осознания ими или другими людьми их принадлежности к разным геополитическим, континентальным, региональным, религиозным, национальным и этническим сообществам, а также социальным субкультурам» [11, с. 22].

Т.Н. Персикова подразумевает под «межкультурной коммуникацией» культурно обусловленный процесс, все составляющие которого находятся в тесной связи с культурной (национальной) принадлежностью участников процесса коммуникации [9, с. 35–65]. По определению Т.Б. Фрик, «межкультурная коммуникация – это общение людей, которые представляют разные культуры» [12].

В зависимости от толкования понятий «культура» и «коммуникация» термин «межкультурная коммуникация» может употребляться, по мнению Ж.А. Коротких, «как для описания общения между представителями разных национальных культур, так и общения между представителями субкультур внутри одной и той же национальной культуры» [5, с. 167]. Изучение проблем межкультурной коммуникации, по словам О.А. Леонтович, предполагает знакомство со следующими явлениями и понятиями: принципами коммуникации, основными функциями культуры, влиянием культуры на восприятие и коммуникацию в ее различных сферах и видах, параметрами для описания влияния культуры на человеческую деятельность и развитие общества [7, с. 73].

Обобщив взгляды исследователей на видение межкультурной коммуникации, мы пришли к выводу, что современные исследователи предлагают следующие трактовки:

- межкультурная коммуникация – это конструктивный диалог между двумя респондентами коммуникативного акта или представители разных этнических культур [3, с. 4];

- межкультурная коммуникация – это симбиоз особого взаимовлияния представителей разных языковых и этнокультурных сообществ [4; с. 5].

Вопросы для размышления

1. Назовите основные категории, раскрывающие суть понятия «межкультурная коммуникация».
2. Оказывает ли влияние, на ваш взгляд, культура на формирование личности человека, на его мир.
3. Какое место в жизни человека занимает общение?
4. Какое понятие шире «коммуникация» или «общение»?

1.2. Взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры как средства межкультурной коммуникации

Ключевые понятия темы:

язык

речь

культура

материальная культура

духовная культура

Всякая культура – материальная и духовная – национальна и воплощается в языке. Материальная – результат производства и освоения предметов и явлений материального мира (техника, дома, одежда). Под духовной культурой подразумевается совокупность духовных ценностей и творческой деятельности по их производству, освоению и применению (наука, религия, мораль, искусство и др.).

Язык – это то, что лежит на поверхности бытия человека в культуре, своеобразное звено между человеком и окружающим миром. Язык и действительность взаимосвязаны и структурно сходны: язык включен в культуру также, как и культура включена в язык, т.е. язык, культура, окружающий мир взаимосвязаны.

Среди функций языка можно назвать следующие:

- когнитивная – формирование мышления индивида и общества. В языке, посредством языка закрепляются человеческий опыт, научные и практические навыки;

- коммуникативная – общение разных уровней;

- кумулятивная/аккумулятивная – сохранение традиций, культурного опыта. Язык является зеркалом культуры. При помощи языка мы можем узнать то, что никогда не видели, что существовало задолго до нашего появления на свет. Язык сохраняет и передает из поколения в поколение достижения и коллективный опыт человеческого общества;

- волюнтаристическая/призывно-побудительная – передача волеизъявления, приказа, просьбы, воздействие на участника/участников общения;

- эмоциональная – воздействие на чувства человека, выражение эмоций;

- познавательная – получение, передача, хранение информации;

- метаязыковая/металингвистическая – разъяснение слов и выражений средствами языка;

- фактическая/контактоустанавливающая – поддержание позитивной атмосферы общения;

- номинативная/назывная – создание словесного комплекса, отражающего реальное многообразие мира;

- эстетическая – создание, передача и получение удовлетворения [6].

Взаимосвязь и взаимодействие языка и культуры проявляется:

а) в процессе общения;

б) в процессе формирования языковых способностей человека.

Разделение в начале XX века языка и речи знаменовало отделение индивидуального от социального. Язык в качестве социального феномена стал трактоваться как знаковый механизм общения, речь как индивидуальное явление приобрела значение знаковых единиц в общении конкретного субъекта.

В то время как язык рассматривается в качестве орудия (средства) общения, речь – производимый этим орудием вид общения, создаваемый применением языка (кода), с одной стороны, к конкретной действительности, а с другой стороны – ко всякий раз иной коммуникативной ситуации. Речь вводит язык в прагматический контекст.

Как очевидно, термины и понятия «язык» и «речь» тесно связаны между собой и взаимодействуют с терминами и понятиями «речевая деятельность», «текст», «содержание (смысл) текста». Поэтому желательно рассматривать язык и речь не только в соотношении друг с другом, но и в соотношении с речевой деятельностью, текстом и смыслом текста.

Учитывая, что язык – это знаковый механизм общения; совокупность и система знаковых единиц общения в отличие от многообразия конкретных высказываний отдельных людей, а речь – последовательность знаков языка, организованная по его законам и в соответствии с потребностями выражаемой информации, то целесообразно говорить не только о культуре речи, но и о культуре языка. Культура языка в этом случае определяется степенью развития и богатства его лексики и синтаксиса, отточенностью его семантики, многообразием и гибкостью его интонации и т.д. Культура речи – это совокупность и система его коммуникативных качеств.

Чем богаче система языка, тем больше возможностей варьирования речевых структур, обеспечивающих наилучшие условия коммуникативного речевого воздействия. Чем обширнее и свободнее речевые навыки человека, тем лучше он «отделяет» свою речь, ее качество – правильность, точность, выразительность и др. Чем богаче и сложнее смысловые задания текста, тем большие требования он предъявляет к речи, и, откликаясь на эти требования, речь приобретает большую сложность, гибкость и многообразие.

Вопросы для размышления

1. В чем проявляется взаимосвязь языка и культуры?
2. Какие существуют подходы к изучению взаимодействия языка и культуры?

Задания по теме

1. Дайте определения ключевым понятиям темы – культура речи, культура языка.
2. Прочтите определения понятий «язык» и «речь», ответьте на вопрос, какие значения, с точки зрения ученых, оно включает в себя?

Язык – это знаковый механизм общения; совокупность и система знаковых единиц общения в отличие от многообразия конкретных высказываний отдельных людей.

Речь – последовательность знаков языка, организованная по его законам и в соответствии с потребностями выражаемой информации.

1.3. Взаимосвязь понятий «культура и общество», «культура и коммуникативное поведение»

Ключевые понятия темы:

культура

общество

инкультурация

социализация

коммуникативное поведение

чуждые/непривычные

культурный шок

Роль культуры и общества можно четко объяснить с помощью их различий. Культура относится к нормам и практикам, которые передаются на протяжении поколений, в то время как общество связывает людей из-за их культуры. Культура дает руководящие указания о том, как люди должны жить, в то время как общество определяет, как эти культуры структурированы. Разные культуры могут иметь разные нормы и практики. Общества объединяют и группируют людей по их культуре в рамках более широкой сети, такой как город или страна.

Общение является особой формой социальной культуры, охватывающей все стороны взаимоотношения людей, формирующих систему детерминирующих социальных условий жизни людей.

Процесс освоения норм общественной жизни и культуры часто трактуется понятиями «инкультурация» и «социализация».

Под социализацией подразумевается процесс обучения поведению, приемлемому для общества.

Инкультурация представляет собой культурную модификацию индивидуума или группы людей путем адаптации элементов другой культуры или группы, заимствования черт из другой культуры, что позволяет взаимно обогащать и развивать обе вовлеченные культуры.

«Культура, по мнению зарубежных авторов, это контекст, внутри которого мы существуем, думаем, чувствуем и общаемся друг с другом. С одной стороны, язык отражает специфику мышления народа, а с другой стороны, даже навязывает человеку определенные мировоззрения и обуславливает форму его мышления и поведения [19; 20; 21]. Поэтому процесс обучения необходимо организовать таким образом, чтобы иностранный язык изучался как феномен национальной культуры, что будет способствовать формированию лингвистиче-

ской культуры личности и обеспечит в конечном итоге полноценное межкультурное общение и взаимопонимание, т.е. диалог культур.

Незнание, непонимание этих языков приводит к тому, что человека считают невоспитанным, некультурным. Например, известно, что первые шаги потенциальных партнеров в установлении между собой контактов не всегда приводят к успеху. Это происходит из-за языковой некомпетентности участников общения. Как только становится ясно, что партнеры понимают друг друга и имеют общие интересы, однажды установленные взаимоотношения укрепляются, а культурный барьер исчезает.

Изучение иностранного языка и овладение им как средством общения между коммуникантами одного социума и культуры приводит к тому, что нормы поведения новой культуры (в частности, страны изучаемого языка), которые нужно знать, учитывать и использовать в общении, воспринимаются как «чуждые» и «непривычные». Незнание особенностей национальной психологии приводит в состояние дискомфорта и даже протеста, более того, изучавшие язык вне языковой среды попадают часто в коммуникативные «ловушки» или переживают так называемый «культурный шок» [8; с. 96].

Вопросы для размышления

1. Какова роль культуры и общества?
2. К чему приводит незнание или непонимание языков?
3. Как вы понимаете термин «культурный шок»?

Задания по теме

1. Дайте определения ключевым понятиям темы – культура, общество, диалог культур.

2. Прочтите определение понятия «культура» и ответьте на вопрос, какие значения, с точки зрения ученых, оно включает в себя?

Культура – это контекст, внутри которого мы существуем, думаем, чувствуем и общаемся друг с другом. С одной стороны, язык отражает специфику мышления народа, а с другой стороны, даже навязывает человеку определенные мировоззрения и обуславливает форму его мышления и поведения (G. Brown).

1.4. Культурная и языковая картины мира

Ключевые понятия темы:

картина мира
культурная картина мира
языковая картина мира
социальный контекст
культурный контекст

Самое важное условие успешной межкультурной коммуникации – перцептивная готовность к восприятию различий и расширению картины мира при столкновении коммуниканта с явлениями, ему не знакомыми или отличными от его предшествующего опыта.

Картина мира многофункциональна.

А. Уоллес выделяет следующие ее функции:

- 1) *объяснительная* (explanatory);
- 2) *оценивающая* (evaluating);
- 3) *подтверждающая* (validating), т.е. оправдывающая определенные общественные порядки, уклады и воззрения;
- 4) *усиливающая* (reinforcing), т.е. психологически подкрепляющая социально-групповые устои;
- 5) *интегративная* (integrating), т.е. систематизирующая восприятие окружающей действительности;
- 6) *адаптивная* (adaptational), т.е. служащая для разрешения конфликтов и ослабления культурного диссонанса.

В качестве параметров, описывающих и характеризующих картину мира, могут выступать: 1) зрительные образы; 2) звуки; 3) запахи; 4) положение на шкале сопоставлений с другими объектами (большой/маленький; близкий/далекий; дорогой/дешевый и т.д.); 5) фреймовые структуры; 6) скрипты или сценарии действий в определенном контексте.

При межкультурных контактах возникает столкновение разных картин мира. Человек, попадающий в чужое культурно-языковое пространство, привносит с собой индивидуальный образ мира, который не вполне совпадает с языковой картиной мира, бытующей в данной лингвокультуре. Первое, что бросается в глаза, – это природные и созданные человеком объекты, не имеющие аналогов в родной культуре коммуниканта. *Изба, самовар, квас, тройка* не найдут своего места в картине мира американца, никогда не бывавшего в России.

Слово, обозначающее культурную реалию, не вызовет никаких ассоциаций в сознании человека, никогда не видевшего соответствующего объекта. С другой стороны, увиденный, но не поименованный объект также не займет своего места в языковой картине мира личности.

Национально-культурная специфика речевой коммуникации складывается из системы факторов, обуславливающих различия в организации, способах и формах общения.

Это *социальные факторы*, культурные традиции, специфические вербальные и невербальные средства, проявляющиеся в условиях межкультурного общения.

Поэтому знание правил и традиций общения, характерных для определенной иноязычной культуры, и умения их правильного применения являются важным компонентом лингвистической культуры личности.

Социально-культурологические знания, которые могут быть условно разделены, с одной стороны, на общие социальные знания, а с другой – на знания историко-культурного фона (о становлении и развитии этноса, об основных культурных событиях); социокультурного фона (о социальной сфере общества, основных органах власти и управления, правах, свободах и обязанностях личности и т.п.); этнокультурного фона (об образе жизни, национальной кухне, праздниках, обычаях, традициях, об основных чертах национального характера и т.д.) и семиотического фона (о символике принятых в стране обозначений, о специфике используемых указателей, объявлений и т.д.) [1].

Эти знания помогают понять и правильно определить не только социокультурный статус коммуниканта, специфику его жизни, опыта, взглядов, но и достичь взаимопонимания в межкультурной коммуникации.

Общие социальные знания имеют свое вербальное и невербальное выражение.

Невербальное выражение проявляется в нормах поведения, моделях поведения с учетом ролевых функций в тех соционормативах, которые присвоены индивидам, стали его неотъемлемой частью, привели к возникновению определенных стереотипов (привычки, точка зрения и т.п.) [1].

Вербальная деятельность служит, в частности, достижению взаимопонимания людей друг с другом. «Говорение» осуществляется при помощи языка, который является инструментом человеческой коммуникации.

В процессе межкультурного взаимодействия необходимо учитывать, что коммуниканты, являясь представителями разных социумов, владеют различными социальными и культурными контекстами.

Понятие «*социальный контекст*» предполагает учет прошлого опыта, накопленного человечеством, данным социумом, и создается наложением общечеловеческих знаний на опыт и знания индивида. Он связан с необходимостью для коммуниканта знать и учитывать в конкретной ситуации заданные социумом готовые стандарты, нормы, правила [3].

Понятие «*культурный контекст*», по мнению В.Я. Мыркина, включает в себя знание реалий из самых разных областей жизни, истории, культуры народа, в том числе традиционных и нетрадиционных переносных значений, имен собственных, знание, обеспечивающее правильное понимание смысла употребленных в речи реалий [8; с. 92].

Вопросы для размышления

1. Раскройте суть понятия «картина мира»?
2. Какие функции картины мира выделяет А. Уоллес?
3. Какие параметры характеризуют картину мира?
4. Объясните понятие «языковая картина мира».
5. Каким образом прослеживается взаимосвязь между понятиями «культурная картина мира» и «языковая картина мира»?
6. Назовите факторы, обуславливающие различия в организации, способах и формах общения.
7. Соотнесите полученную социокультурную информацию и назовите культурные различия и сходства между социокультурными компонентами Америки и России.

Задания по теме

1. Дайте определения ключевым понятиям темы «социальный контекст», «культурный контекст» (по В.Я. Мырнику).

2. Дайте объяснение следующему высказыванию: *«он родился глухим и без силы речи»*.

3. Прочтите определения понятия «язык» и ответьте на вопрос, какие значения, с точки зрения ученых, оно включает в себя?

Язык – исторически сложившаяся система звуковых, словарных и грамматических средств, объективирующая работу мышления и являющаяся орудием общения, обмена мыслями и взаимного понимания людей в обществе (Ожегов С. И. Словарь русского языка)

Язык – мощное общественное орудие, формирующее людской поток в этнос, образующий нацию через хранение и передачу культуры, традиций, общественного самосознания данного речевого коллектива (Тер-Минасова С.Г.).

4. Прокомментируйте тезис Б. Уорфа о соотношении языка и культуры: «Каждый язык представляет собой обширную систему шаблонов, отличающуюся от других, в которой культурно predetermined формы и категории, с помощью которых личность не только общается, но и анализирует природу, замечает или пренебрегает типами отношений и явлений, направляет свои рассуждения, строит фундамент своего сознания» [15; с. 252].

5. Следующие примеры межкультурной коммуникации иллюстрируют, как может происходить и интерпретироваться данный процесс людьми различного происхождения и идентичности в конкретных ситуациях.

Прочтите и проанализируйте следующие примеры. Какое положение темы они иллюстрируют? Какие факторы оказывают влияние на эффективность межкультурного взаимодействия?

Коммуникативная ситуация 1

Семья Син только что переехала в город Белгород и решила пригласить своих соседей Усовых на ужин, чтобы узнать их немного лучше. Когда гости пришли, они увидели разнообразие редких и дорогих блюд, приготовленных из этнокультурных продуктов из Китая. Хотя семье Усовых не привычна китайская кухня, но теплота и гостеприимство семьи Син, проявленные через изобилие угощения, стали поводом для уважения к китайской культуре.

Коммуникативная ситуация 2

Джек – американский турист, впервые посетивший г. Курск, Россия. Он не знаком с этим городом, запутался в своем маршруте посещения Знаменского кафедрального собора – популярной туристической достопримечательности. Используя свое знание русского языка, Джек попытался спросить дорогу, но не смог получить ответ по причине отсутствия знания межкультурных норм общения.

РАЗДЕЛ 2.

ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОНТАКТОВ. ЭТНОЦЕНТРИЗМ

В процессе межкультурной коммуникации, обмена информацией между представителями разных этносов, культур возникают проблемы, которые могут препятствовать эффективному общению и сотрудничеству. Во многих случаях это обусловлено этноцентризмом.

Этноцентризм – это тенденция рассматривать свою культуру как высшую и судить о других культурах, основываясь на своих собственных культурных нормах и ценностях. Это может привести к недоразумениям, стереотипам и отсутствию понимания культурного разнообразия.

Стереотипы включают в себя предположения или обобщения об отдельных лицах или группах на основе их культурного происхождения. Это может привести к предвзятому восприятию и помешать подлинному пониманию и общению.

Психологические барьеры могут возникнуть, когда люди чувствуют себя некомфортно или недостойно в межкультурной среде.

Языковые различия могут создать значительные проблемы общения. Когда люди не говорят или плохо говорят на одном языке, это может привести к недоразумениям, неправильному толкованию и трудностям в межкультурном взаимодействии.

Расстояние между людьми или группами (географические границы) могут создать барьеры для общения и сотрудничества. Различия в часовых поясах, ограниченное личное взаимодействие и отсутствие общего опыта могут препятствовать эффективному межкультурному общению.

Культурные различия часто проявляются в противоречивых ценностях, нормах и поведении. Различные культурные взгляды на иерархию, прямоту, формальность и другие аспекты могут привести к недоразумениям и проблемам в поиске общих основ. Следовательно, знание вербальной и невербальной коммуникации важно, чтобы избежать этноцентризма и других барьеров в межкультурном общении.

2.1. Средства вербальной и невербальной коммуникации, имеющие этнокультурную специфику

Ключевые понятия темы:

этноцентризм

стереотип

барьер

вербальная коммуникация

невербальная коммуникация

конфликт

Знаковые вербальные и невербальные структуры имеют определенный план содержания, заданный конкретной ситуацией общения, и обучающиеся на любой стадии оперирования ими должны знать их содержательную и коммуникативную «стоимость».

Для адекватной интерпретации поступающей информации необходимо соответствие речевых поступков общающихся тем речевым нормативам, которые приняты в социуме изучаемого языка. Следовательно, необходимо формирование культуры речевых вербальных и невербальных поступков как единиц культуры речевого поведения [1].

Невербальная коммуникация включает в себя те невербальные средства общения, которые имеют потенциальную ценность сообщения как для источника, так и для получателя. В основном это отправка и получение сообщений различными способами без использования слов.

Невербальное общение – это форма коммуникации, в которой люди передают информацию и эмоции, не используя слова.

Основные виды невербального общения: кинесика (жесты, мимика, взгляд), проксемика (пространственная дистанция), такесика (прикосновения), и хронемика (время в общении).

Невербальное общение имеет несколько функций:

1. Часто используется для повторения устного сообщения (например, указать направление при указании направлений).

2. Часто используется для акцентирования словесного сообщения (например, вербальный тон указывает на фактическое значение конкретных слов).

3. Дополняет вербальное сообщение, но также может и противоречить.

Например, кивок головой усиливает позитивное послание (среди американцев); подмигивание может противоречить заявленному положительному сообщению.

4. Регулирует взаимодействие (невербальные сигналы используются, когда другой человек должен говорить или не говорить).

5. Может служить заменой вербального сообщения (особенно, если есть помехи в виде шума, прерывания, иные). Например, такие жесты, как палец на губах (значение: необходимость тишины), кивок (вместо да).

Обратите внимание на значение пословицы: поступки говорят громче слов!

По сути, это подчеркивает важность невербального общения. Невербальное общение особенно важно в межкультурном взаимодействии. Однако есть невербальные различия, незнание которых может затруднять процесс межкультурной коммуникации.

Приведем пример некоторых культурных различий в невербальной коммуникации.

Внешний вид и одежда

Рассмотрим различные культурные представления о привлекательности одежды. Все культуры заботятся о том, как они выглядят и часто оценивают по внешности и одежде. Американцы, например, кажутся почти одержимыми одеждой и личной привлекательностью. Азиаты и американцы могут иметь

разные критерии оценки одежды и внешнего вида, обусловленные культурными и социальными различиями. Например, азиаты часто ценят скромность и изящество, отдавая предпочтение простоте и элегантности, в то время как американцы могут быть более склонны к ярким и смелым образам.

Движение тела

Мы отправляем информацию об отношении к человеку (лицом к лицу или наклоном к другому), эмоциональной статое (постукивание пальцами) и желании контролировать окружающую среду (движение к человеку или от него).

Более 700 000 возможных движений. Невозможно классифицировать их все!

Положение

Рассмотрим следующие примеры и выделим культурные различия.

Поклон (значение: что-то не сделано или критика в США; ранг – в Японии).

Руки в кармане (неуважение в Турции).

Сидеть со скрещенными ногами (наступление в Гане, Турции).

Демонстрация стопы/стоп, поднятие стопы в сторону собеседника (наступление в Таиланде, Саудовской Аравии).

Жесты

Невозможно перечислить все, но важно признать тот факт, что:

1) разнообразие и использование языка жестов предоставляет невероятную возможность для общения; 2) жесты с позитивным контекстом в одной культуре могут быть оскорбительными в другой.

Кроме того, количество жестикуляции варьируется от культуры к культуре. Некоторые культуры анимированы; другие сдержанные. Сдержанные культуры часто чувствуют, что анимированным культурам не хватает манер и общей сдержанности. Анимированные культуры часто чувствуют, что сдержанным культурам не хватает эмоций или интереса.

Даже простые вещи, такие как использование рук для указания и подсчета в разных культурах имеют различия.

Например, для указания в США используют указательный палец; в Германии – мизинец; японцы это делают всей рукой, так как большинство азиатов считают, что показывать указательным пальцем грубо.

При подсчете также есть культурные различия в жестах.

Например, в Германии используют большой палец руки; 5-й палец в Японии, а средний палец – в Индонезии.

Выражения лица

В то время как некоторые говорят, что выражения лица идентичны, смысл, прикрепленный к ним, отличается. Мнение большинства заключается в том, что выражение улыбки, плача или проявления гнева, печали или отвращения имеют одинаковое значение во всем мире. Однако это представление ложно. Интенсивность варьируется от культуры к культуре. Обратим внимание на следующие факты:

– многие азиатские культуры максимально подавляют эмоции, выраженные на лице;

– многие латиноамериканские/арабские культуры преувеличивают горе или печаль, в то время как большинству американцев свойственно сокрытие этих эмоций.

Некоторые видят в «оживленных» выражениях признак отсутствия контроля.

Зрительный контакт

Глаза являются универсальным языком, и зачастую в процессе коммуникации мы считываем информацию по взгляду собеседника для того, чтобы понять его мысли.

Во многих западноевропейских культурах поддержание зрительного контакта используется, чтобы показать собеседнику заинтересованность в разговоре. Однако не во всех культурах это рассматривается позитивно.

Поддержание зрительного контакта во время разговора в США считается выражением уважения, в то время как в Индонезии рассматривается как знак неуважения.

Невербальные сигналы

Язык тела, такой как использование большого пальца вверх или встряхивание головы для примирения, может иметь разные значения в различных культурах.

Приветствия

Приветствия варьируются от твердого рукопожатия в США до поклонов в Японии или поцелуя в щеку в некоторых латиноамериканских странах.

Этикет за столом

В Японии считается неуважительным помещать палочки для еды прямо в рис или передавать пищу между палочек для еды.

Диетические привычки

Многие культуры имеют особые диетические ограничения или предпочтения, основанные на религии или убеждениях. Например, мусульмане избегают свинины, не едят говядину, а некоторые буддисты следуют вегетарианской диете.

Вопросы для размышления

1. Раскройте суть понятия «межкультурная коммуникация».
2. Что такое этноцентризм?
3. Какие барьеры могут возникать в результате культурных различий?
4. Назовите виды коммуникаций.
5. Какие функции выполняет невербальное общение?

Задания по теме

1. Дайте определения ключевым понятиям темы «вербальная коммуникация», «невербальная коммуникация».
2. Прокомментируйте следующее высказывание:
Глаза являются универсальным языком, и зачастую в процессе коммуникации мы считываем информацию по взгляду собеседника для того, чтобы понять его мысли.
3. Объясните значение пословицы: Поступки говорят громче слов!
4. Прочтите, переведите и проанализируйте следующие примеры. Какие проявления этноцентризма они иллюстрируют?

Коммуникативная ситуация 1:

1. For example, many Americans might think Peruvians eating Guinea Pig to be disgusting. However, a Peruvian might ask: how is eating Guinea Pig different to eating chicken? For traditional Peruvian cultures, Guinea Pigs are animals to be eaten!

Similarly, an American might turn up their nose at the French eating snails. Given that snails are not smart animals (certainly not as smart as pigs!), the idea that we would judge or shun their consumption of these animals may just be a knee jerk reaction and not based in logic.

Коммуникативная ситуация 2:

2. When traveling the world, many of us English-speakers live with the expectation that others will speak English to us. We have this luxury because English is currently the world's dominant language – especially in business interactions.

This can lead to ethnocentrism when we roll our eyes at people who are not bilingual, even when we are in their own country!

This is a common criticism that Quebecois Canadians have of English-speaking Canadians. They will travel to Quebec and expect Quebecers to speak English to them, even though their local language is French.

It is a good reminder to us that we should humbly ask people if they speak English, and if they do not, we could not be upset. We would not want to think that English is the *natural and normative* language and all other people should learn it!

2.2. Основные этикетные модели поведения и взаимодействия между представителями разных культур/субкультур

Ключевые понятия темы:

американская культура
европейская культура
канадская культура
британская культура
субкультура

Европейская и американская культуры являются ярким примером того, как различные культурные движения и течения могут влиять друг на друга. Модернизм и постмодернизм в Европе, а также развитие популярной культуры и литературы в США сформировали уникальные культурные идентичности, которые продолжают оказывать влияние на современное общество. Анализ этих аспектов позволяет лучше понять, как культура может отражать и формировать общественные ценности и мировоззрение.

Европейская культура основывается на «общем культурном наследии» европейских стран. Однако определить особенности культуры Европы, ее духовные границы значительно труднее.

Американская культура заимствовала множество элементов из европейской культуры, особенно из британской, но имеет свои уникальные черты, сформированные историей, миграцией и влиянием различных культур.

Канадская культура — это сложная смесь разных культурных влияний, в первую очередь французской, британской и американской, но также и индейской и культур мигрантов.

История субкультур. Первые молодежные субкультуры в европейском обществе появились в середине XX века, после Второй мировой войны. Их возникновение было связано с развитием западной цивилизации, в частности, с увеличением длительности социализации молодежи и ростом благосостояния, что позволило молодым людям иметь больше свободного времени и денег для самовыражения.

Основная культура состоит из убеждений, ценностей и взглядов, которые доминируют в конкретной культуре. Однако в культурах существуют субкультуры, которые могут иметь различные значения. Примеры субкультур в США: афроамериканская, латиноамериканская, южноамериканская и амишская американские культуры.

Субкультура – небольшая группа людей, которые являются частью более крупной культуры, объединенных общими интересами, убеждениями или видами деятельности, отождествляющие себя с чем угодно: от музыки, моды до спорта или религии, со своими правилами, сленгом и способом ведения дел.

Типы субкультур. Субкультуры могут формироваться на разных основах. Далее приведем несколько примеров.

Вокруг музыкальных жанров. Многие субкультуры развиваются под влиянием рока, панка, рэпа или электронной музыки.

На основе общих интересов. Группы могут объединяться вокруг скейт-бординга, видеоигр, аниме и других увлечений.

По социальным вопросам. Субкультуры могут возникать вокруг экологических проблем, феминизма и других социальных вопросов.

Некоторые примеры субкультур в европейской культуре:

– *хиппи* – молодежное движение пацифистов и поклонников рок-музыки, одна из первых музыкально-молодежных субкультур современности;

– *металлисты и панки* – сформировались в 1970–1980-е годы вслед за новыми жанрами в рок-музыке;

– *готическая субкультура* – возникла в 1980-е годы с появлением готик-рока, ее характерные черты — мрачность, культ меланхолии, эстетика фильмов ужасов и готических романов;

– *хип-хоп-культура* – появилась в Нью-Йорке благодаря эмигрантам с Ямайки, имеет свою музыку, имидж и образ жизни.

2.3. Правила этикета в Великобритании

Ключевые понятия темы:

британская культура

этикет

британский стиль общения

Британской культуре свойственно достижение поставленных целей в процессе коммуникации, особенно, когда речь идет о деловых взаимодействиях. Будучи вежливыми и толерантными, англичанине часто стараются быть прямыми, не используют чрезмерно красочные или драматические формулировки.

Всегда говорите please, когда просите кого-то о помощи.

Считается невежливым тоном задавать прямой вопрос о чьей-то зарплате, достатке, весе или возрасте.

Плеваться на публике считается грубым.

Если видите очередь, всегда стойте в очереди и ждите своей.

Не машите и не кричите, чтобы вызвать официанта или обслуживающий персонал. Вместо этого следите за ними, пока они не окажутся вблизи вас, только после этого кивните им или поднимите руку, обратившись со словами excuse me.

Считается грубым задавать чрезмерно личные, трудные или неудобные вопросы малознакомым людям.

Визит в гости

Договоритесь о своем визите с хозяином дома, прежде чем идти в гости в Англии. Не приезжайте без предупреждения и не берите с собой друзей или

родственников, если вы не согласовали свой приезд с хозяевами дома заранее. Избегайте раннего прихода в гости, если вы не предупредили о своем визите хозяина.

Как правило, у англичан считается нормой опаздывать на 10–15 минут на небольшое мероприятие или собрание. Однако, если вы встречаетесь в ресторане, важно быть пунктуальным, так как приглашенные будут ожидать заказа. Опоздание более приемлемо при посещении вечеринок и больших общественных собраний.

Если вы пришли в гости в Великобритании, вас не всегда ждет экскурсия по дому, и многие двери в доме могут быть закрыты из-за конфиденциальности. Не задерживайтесь допоздна в доме англичанина (исключением может стать предложение самих хозяев остаться).

Дарение подарков

Подарки обычно дарят только по особым случаям (например, в честь дня рождения, на Рождество). Англичане склонны открывать подарки сразу при получении в присутствии дарителя или вместе с другим подаренным. Подарки обычно дарят недорогие, но учитываются интересы тех, кому их приносят в дар. Подарки в виде токенов можно дарить во время посещения (например, вино, шоколад).

Британский стиль общения

Британский стиль общения может быть сложным для некоторых иностранцев. Их сложное использование косвенных сообщений, предположений и намеков может сбить с толку.

Для того чтобы лучше понять британскую культуру и то, что на самом деле британцы пытаются сообщить, познакомимся с термином «bonkers».

Что значит bonkers?

Bonkers – это сленг, употребляется в Великобритании в значении сумасшедший, но трактуется по-разному в зависимости от конкретной коммуникативной ситуации.

Рассмотрим несколько случаев употребления данного слова. Bonkers – используется...

1) когда тебе что-то очень нравится: «толпа наполнилась чокнутыми, когда Захар забил победный гол в ворота противника»;

2) когда вы действительно раздражены: «этот истеричный парень в самолете сводит меня с ума» или «когда вы осознали, что у вас украли кошелек, вы сошли с ума»;

3) когда вы говорите о том, что у кого-то есть психическое заболевание (считается оскорбительным): «Она чокнутая – не может вспомнить имя своей дочери» или «после войны он немного не в себе».

Bonkers Things the Brits Tend to Say or Do

1. What do these island people do that drives foreigners crazy?

Предлагать что-то без намерения сделать это.

Британцы имеют привычку предлагать что-то сделать, но при этом понимают, что это никогда не будет сделано.

Странно, не так ли?

Это сводится к вежливости и желанию угодить людям. Так, например, скажем, что вы летите в Лондон, чтобы увидеть дорогого старого друга, который живет в 4 часах езды от вас. В разговоре они могут предложить приехать и забрать вас или отправить такси.

8-часовая поездка туда и обратно – это слишком дорого, и такси будет очень дорогим. Вы должны знать это, и поэтому вы должны ответить: «Нет, спасибо, за предложение, но нам не по пути, я доберусь самостоятельно».

Однако, если вы не знаете эту культурную особенность англичан, вы можете совершить ошибку, приняв предложение, в результате чего это создаст проблемы для вашего друга, и он не будет знать, как выйти из ситуации!

2. Rejecting Offers of Helps Before Accepting Them

В Великобритании распространен, варианты поведения, когда кто-то предлагает вам какую-то помощь или услугу, вам сначала следует отказаться пару раз.

Это связано с особенностью культуры англичан, что заставляет их испытывать чувство дискомфорта. Англичане ненавидят беспокоиться и беспокоить. Им нравится соблюдать дистанцию, и они не любят чувствовать себя обязанными или делать то, что они не хотят.

Например, вы направляетесь домой, в это время ваш сосед останавливается на машине, чтобы предложить вас подвезти. Нормальный ответ англичанина будет: «Нет, но спасибо, что предложили», или «Я бы не хотел вас беспокоить».

3. Smile. Laugh or Joker in any Tense Situation

Англичане стараются избегать конфликтных ситуаций, и в случае их возникновения они делают все возможное, чтобы успокоиться и снять напряжение. В этом им помогают шутки и улыбка.

Во время разговора на серьезную тему, когда атмосфера стала очень напряженной из-за разногласий, разных убеждений, мнений или иного несогласия, носитель британской культуры может внезапно пошутить или улыбнуться, тем самым может вызвать непонимание или недоумение собеседника-иностранца. Так, последний может подумать, что его слова не воспринимают всерьез. На самом деле это не верное суждение!

Вопросы для размышления

1. Назовите особенности британской культуры.
2. Как вы понимаете слово вежливость в британской культуре?
3. Что такое стиль коммуникации?
4. С чем у вас ассоциируется в культурном контексте термин “bonkers”?

Задания по теме

1. Охарактеризуйте правило коммуникативного поведения англичан, приведенное ниже:

Brits like to have the last word – literally when it comes to saying goodbye!

You’ll often overhear conversations in which they each say, “bye” to then carry on chatting, before again saying, “OK, I’ll be seeing you then,” to then carry on talking before saying, “Catch you later”, before quickly making one more point before finally bringing the conversation to an end with a “See ya!”.

On the phone, it’s even worse. Many Brits can relay horror stories of being held on the line by elderly relatives for what seems like an eternity.

2. Прокомментируйте следующую особенность британской культуры – «не пускать людей с дороги».

3. Прокомментируйте английские “sorry” и “thank you” в следующих коммуникативных ситуациях.

1) Saying “Sorry” Even When There is Nothing to Be Sorry About

For every “thank you” said in the UK you’ll find an equal number of “sorry”.

Again, reflecting the British emphasis on politeness and not getting in other peoples’ ways, they use “sorry” as a way of maintaining social harmony.

“Sorry” is used all the time, for everything, but bizarrely the Brits also say “sorry” when there is really nothing for them to be sorry about.

A common example is if someone bumps into you or steps on your foot. It’s not your fault but you still say “sorry”. If you’re lost and you need help, you’d stop someone by saying, “sorry, can you give me directions?” Why are they sorry? Or if someone does something to bother you, like jump in front of you in a queue, a Brit would say, “sorry, but I was here first”. Again, why are they sorry?! Even if you make a complaint you say “sorry”. Food not good in a restaurant? “Sorry, but that really was undercooked.”

This is actually a very subtle aspect of the British communication style – what they are actually stating is that it is YOU that should be sorry!

2) Saying “Thank You” When Someone Says “Thank You”

The British like politeness, especially between strangers.

Politeness is seen as a sign of good character. As a result, they say “thank you” an awful lot. You’re expected to say “thanks,” “thank you,” “cheers,” or something else for thousands of situations.

Give money to the cashier at a supermarket and you say, “thank you”. They give you your change and you say, “thank you”. Pick your shopping bags to leave and again you say, “thanks very much,” to which the cashier replies with a very friendly, “thank you!” As you leave the store the security guard smiles and says, “thank you,” to which you reply, “thank you.”

4. Прочитайте, переведите и прокомментируйте право на общение в Великобритании.

Article 10 Freedom of Eexpression

Everyone has the right to freedom of expression. This right shall include freedom to hold opinions and to receive and impart information and ideas without interference by public authority and regardless of frontiers.

5. Прочитайте и переведите текст о британском стиле общения.

UK Communication Style

Their complex use of indirect messages, suggestions and insinuation can be confusing. In fact, it can drive you bonkers!

These will help you understand the culture a bit better and what the British are actually trying to communicate!

Woah! What is “Bonkers”?

Well, here’s a nice little word that is quintessentially British – bonkers. It even sounds great!

Bonkers means mad or crazy, but it’s used in lots of different ways:

1) when you really like something: “the crowd went bonkers when Zahar put in the winning goal”;

2) when you are really annoyed: “that crying kid on the flight drove me bonkers” or “when you realised you’d had your wallet stolen, you went bonkers”;

3) when you refer to someone as having a mental illness (considered offensive): “she’s bonkers – can’t remember her daughter’s name” or “no, after the war, he went a bit bonkers”.

Understatement is valued. You need to read between the lines. The truth, if it hurts, should be tempered; sensitivity and inference is required to understand

Brits can be a passive aggressive bunch, but they also enjoy politeness. Some of the key things to remember are basic manners, such as always saying “please” and “thank you”. This applies to everything from asking for an item in a shop, to interacting with staff in local bars and restaurants.

6. Переведите и объясните значения слова bonkers в следующих текстах.

Saying Something is “Fine” When it Really isn’t Fine

This even drives most British bonkers!

People in the UK have a tendency to agree to things, to accept things or to say something is “fine” even when it conflicts with what they really think or want. They then complain about it later.

This is all about politeness and not wanting to “rock the boat”. So, you may be staying over at a friend’s house and rather than having a bed to sleep on, you’re given a blanket and told “we thought you’d prefer the sofa”. Although everyone knows you’d prefer a bed, you say “that’s fine” but the next day you’ll complain about it to all your other friends!

Remember, in Brit-speak “fine” usually means the opposite!

Saying They’ll Do Something With You But Never Ever Do It

“We must go for a coffee soon.” “Let’s do lunch one day.” “You should come round for a cup of tea.” “We should go see that film together.” And the list of false promises goes on....

The British have a habit of saying they want to do something with you, but never actually do it (well, sometimes they do!) Why? This usually happens between people where the relationship isn’t very close. It’s used for a number of reasons such as trying to show friendliness, that they’ve enjoyed chatting to you or as a means of bringing a conversation to a close.

Many a poor foreigner has taken it literally, which usually leaves them scratching their heads as to why it never happens.

2.4. Правила этикета в американской культуре

Ключевые понятия темы:

американская культура

американские ценности

Американская культура состоит из тех моделей поведения, ценностей и обычаев американцев, которые являются специфическими для американского народа и не разделяются в той же степени с представителями других культур. Религиозные убеждения, язык и праздничные обычаи являются примерами культурных особенностей.

Для того чтобы определить, что свойственно американской культуре, нужно сравнить ее с другими культурами мира.

Приведем примеры американских ценностей:

- независимость;
- любовь к конфиденциальности;
- вера в равные возможности;
- настойчивость к пунктуальности/своевременности;
- относительная неформальность;
- уважение к личным амбициям и достижениям;
- прямота;
- ориентация на будущее.

Вопросы для размышления

1. Есть ли в Америке культура?
2. Перечислите американские ценности, которые являются, на ваш взгляд, наиболее значимыми
3. Каковы основные характеристики американца?

Задание по теме

1. Прочитайте и переведите текст о культурных особенностях американского стиля общения. Найдите сходства и различия с британским стилем общения.

The Peculiarities of American Culture

1. Americans come in all colors, have all types of religions, and speak many languages from all over the world.

2. Americans are extremely independent, individualistic, and like to be different from each other.

3. Americans believe in freedom of choice.

4. Americans need a lot of “elbow room”; they like personal space around them.

5. Approximately 1% of Americans are homeless (3,5 million people).

6. Americans talk easily to the homeless but use good judgment and are careful with whom they talk.

7. Sadly, the streets of major cities are often dirty.

8. Many people, especially teenagers, wear strange clothes, and many have tattoos and body piercings.

9. Americans follow the rule of law.

10. Littering (throwing garbage on the street), graffiti and tagging (writing on the walls), and loitering (standing around and doing nothing) are against the law and are punishable by a fine or jail.

11. Discriminating against or making any insulting statement about someone else's religion or ethnicity is against the law and could be punishable as a hate crime.

12. Americans are extremely informal and call most people by their first name or nickname.

13. Americans smile a lot and talk easily to strangers, sharing personal stories.

14. Asking “How are you?” is simply a greeting and is not a question about your health.

15. When Americans put their hands on their hips, they are usually relaxed; when they fold their arms tightly across their chests, they are angry or very serious (or cold).

16. Americans don't push or stand too close to anyone in line. They always wait their turn.

17. Usually, when friends meet at a restaurant they each pay their share of the bill or split the bill in half. It's called going Dutch.

18. Americans have parties for many reasons. Sometimes they are held for friends to get together and to meet new people. There is rarely music or dancing at a typical American party.

19. When you meet Americans, be sure to look them in the eyes, smile, and shake hands.

20. Make small talk at the beginning of a conversation. After a few questions, you will be asked, "What do you do?" (This means what is your job?)

21. For weddings and showers, people register for gifts at a specific place.

22. Americans open presents and cards in front of people.

23. At an American funeral, it is not normal to make loud sad sounds. Americans try to keep strong emotions inside.

24. They do not give money at a funeral. Sometimes, they send flowers or plants to the ceremony.

25. After the funeral, there is usually a reception at the home of the family. There is usually a lot of food and sometimes alcohol.

26. Never ask Americans a direct question about their religion, age, money, salary, weight or dress/suit size.

27. Do not make any racist or negative remarks about someone's religion, family background or sexual preferences.

29. Never go to someone's house without calling first to see if it is convenient.

30. If you are invited to an American party, do not bring your children, friends, or family members without first asking the permission of the host.

31. Time is money. Never be late to classes, employment interviews, appointments, parties (especially your wedding!), etc.

32. Some Americans hug a lot. It is okay for women and men to hug even if they are not close friends.

33. Most American women do not feel comfortable having the man pay for everything all of the time.

34. Be careful: meet new friends in a public place many times before you get into a car or give out your address.

35. It is normal for American children to have very messy rooms.

36. Americans do not hit their children but discipline them by taking things away.

37. American men try to share equally with their wives in parenting and housework.

38. Americans hire "babysitters" to take care of their children when they go out or are at work.

39. Americans love their pets, sometimes more than they love people.

40. The majority of older Americans prefer to live in retirement homes for independent living rather than to live with their grown children.

41. Americans admire youth and often work past age 65 and/or go back to school.

42. Domestic violence is against the law. It is illegal to hit anyone: a spouse, a parent, a child and even a pet.

43. There are special seats in the front of buses reserved for disabled people or senior citizens.

44. Be careful when you offer your seat on the bus to an older or a disabled person. Most older people do not want to be thought of as someone needing help.

45. Most buses require the exact amount of money and cannot make change.
 46. Because of pick-pockets, Americans carry credit cards and checks, instead of a lot of cash.
 47. Pedestrians always have the right of way.
 48. Pedestrians must cross at a cross walk or unmarked intersection. Crossing in the middle of the road is against the law.
 49. If it is not a life or death emergency, do not call 911.
 50. If the police put the lights on to tell you to stop your car, move to the side of the road right away. Stay in your car.
 51. Look directly at the officer. Smile and say: "What seems to be the problem, Officer?"
 52. When you drive, be sure to always have your license, registration, and proof of insurance with you.
 53. Never, for any reason, argue with or give money to a police officer.
 54. Always be on time to the job interview and to your job.
 55. Cheating is serious, and the punishment is strong.
- Помните, что в межкультурном взаимодействии ввиду различия в стиле общения представителей разных культур может возникнуть конфликтная ситуация.

2.5. Культурные сходства и различия в Великобритании и Канаде

Ключевые понятия темы:

французская культура
британская культура
канадская культура

Несмотря на тот факт, что в Великобритании, как и в Канаде, говорят на одном языке со схожими правовыми системами, в этих странах наблюдаются значительные культурные различия.

Канада известна своим мультикультурализмом, сильной французской культурой в Квебеке и более открытым и дружелюбным подходом. Великобритания, несмотря на культурное многообразие, имеет более ориентированную на город культуру с отчетливой британской идентичностью и более сдержанным поведением.

К ключевым отличиям можно отнести:

1. Мультикультурализм.

Канада гордится своим мультикультурализмом, сочетающим британское, французское и коренное влияние, а также разнообразием культур среди мигрантов. Великобритания при всем многообразии имеет более исторически определенную национальную идентичность.

2. Влияние Франции.

В Канаде значительную часть населения составляют франкоговорящие жители Квебека, что оказывает влияние на культуру, кухню и приветствия. В Великобритании значительных различий не наблюдается.

3. Загородные поездки на природу.

Канадцы часто отдают приоритет таким мероприятиям, в то время как Великобритания имеет более ориентированную на город культуру.

4. Вежливость.

Канадцы часто воспринимаются как более вежливые и дружелюбные, в то время как жители Великобритании известны как более сдержанные и чаще используют формальный стиль общения.

5. Баланс между работой и личной жизнью.

В Канаде данный баланс прослеживается чаще. Жители Канады уделяют особое внимание досугу и семейному времени. В Великобритании приоритетной остается работа.

6. Национальная идентичность.

Чувство национальной идентичности в Канаде наиболее развито. Канадцы часто отдают приоритет канадским ценностям, несмотря на влияние европейской культуры.

Великобритания имеет сильное чувство национальной гордости, но также признает различные культурные особенности населения страны.

7. Семья.

Семейные ценности высоко ценятся в обеих странах, но жители Канады, как правило, уделяют больше внимания семейному времени и социальному взаимодействию со своими родственниками.

8. Питание.

Канадская кухня – это сочетание национальных блюд и мультикультурных влияний с культовыми продуктами, такими как путин и кленовый сироп. Великобритания имеет свою национальную кухню, такими блюдами, как рыба, чипсы и пастуший пирог.

9. Спорт.

У канадцев сильная страсть к хоккею и другим зимним видам спорта, в то время как Великобритания известна своей любовью к футболу и крикету.

10. Формальный и неформальный стили общения

Канадцы, как правило, являются более прямолинейными в своем общении, часто используя неформальный стиль. Жители Великобритании придерживаются более формального стиля и избегают прямолинейности.

11. Социальные обычаи.

Канадцы чаще снимают обувь при входе в чей-то дом, в Великобритании такая практика не распространена.

2.6. Культурные различия в американской и европейской культурах

Ключевые понятия темы:

американская культура
европейская культура
ценности
стиль жизни
традиции
коммуникация

Американская и европейская культуры различаются в нескольких ключевых аспектах, таких как ценности, коммуникация, стиль жизни, и отношение к традициям.

Отмечаются различия в стилях коммуникации. Например, прямая коммуникация часто встречающейся в индейских культурах, где ценятся вежливость и избегание прямооты. Непрямая коммуникация свойственна европейским культурам.

В процессе коммуникации американцы отдают предпочтение прямому и деловому общению, а европейцы во время взаимодействия чаще стараются прийти к консенсусу.

1. Индивидуализм против коллективизма.

Деловая культура США часто отдает приоритет индивидуальным достижениям и карьерному росту, в то время как европейские культуры делают упор на командную работу и коллективные цели.

2. Принятие решений.

Американские компании часто предпочитают быстрое и независимое принятие решений, в то время как европейские процессы принятия решений могут быть более методичными и включать обширные консультации и поиск консенсуса.

3. Встречи.

Встречи в США могут быть более сфокусированы на пунктах повестки дня и временных ограничениях. Европейские встречи могут быть более длинными и гибкими, с большим акцентом на установление взаимопонимания и подробное обсуждение вопросов.

4. Разрешение конфликта.

Американцы, как правило, более комфортно относятся к дискуссиям и прямым разногласиям, в то время как европейцы могут предпочесть избежать прямого конфликта и найти альтернативные способы решения проблем.

Вопросы для размышления:

1. Почему невербальное общение важно?
2. Назовите правила основного этикета в европейской культуре.
3. Охарактеризуйте особенности американской культуры.

2.7. Сущность и структура межэтнических и субкультурных конфликтов. Этноцентризм

Кроме понятия «конфликт» часто используется и понятие «конфликтная ситуация» – фрагмент конфликта, цельный эпизод его развития. В этой связи структура конфликта может рассматриваться и как структура конфликтной ситуации.

В структуру конфликтной ситуации входит несколько основных элементов:

- объект конфликтной ситуации;
- субъективные мотивы;
- участники конфликта;
- повод для столкновения.

Участники конфликта – лица, чья степень участия в конфликте различна: от непосредственного противодействия до опосредованного влияния на ход конфликта.

Выделяют несколько групп участников.

1. Основные участники конфликта, или противоборствующие силы (оппоненты). Участники – ключевое звено конфликта.

2. Другие участники. В данную группу входят субъекты, которые оказывают эпизодическое влияние на ход и результаты конфликта (подстрекатель, организатор и др.). Подстрекатели: лица, подталкивающие других к конфликту, в том числе так называемые провокаторы.

Представитель каждой культуры с рождения знает, каковы его культурные ожидания. Он принимает определенные культурные правила.

Некоторые культуры способствуют равенству между мужчинами, женщинами; в других культурах гендерные роли важны. Например, в некоторых культурах женщины не должны строить карьеру, в то время как в других все, независимо от пола, должны иметь равные возможности для карьеры.

Если вы боретесь с выбором, какую культуру принять, возникает ролевой конфликт. Вы можете быть не уверены, должны ли принять традиционные ценности своей культуры, или культурные ценности и системы убеждений, среди которых вы выросли. Вы как представитель одной культуры можете принять ценности или веру, в то время как носитель другой культуры не может. Если вы стоите перед выбором, какая из двух культур подходит больше, при этом считаете, что иная культура хуже, у вас формируются склонности к этноцентризму.

Вопросы для размышления

1. Что такое этноцентризм?
2. Почему опасно проявление этноцентризма?
3. Приведите примеры этноцентризма.

Задания по теме

1. Дайте определения ключевым понятиям темы.
2. Прочтите определения понятия «конфликт» и ответьте на вопрос, какие значения, с точки зрения ученых, оно включает в себя?
3. Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопросы, данные ниже.

ETHNOCENTRISM

Ethnocentrism is measuring or judging one's own culture against another culture and can lead to judging someone else's culture negatively. Ethnocentrism is also the belief that one's own cultural rules are the best and often better than another culture's rules.

A good example of ethnocentrism is how in America you are supposed to look someone in the eyes when speaking to them. However, in other non-American cultures, you are not supposed to look someone in the eyes when speaking to them. These are two examples of cultural relativism. It becomes ethnocentrism when either culture believes looking someone in the eyes or not looking someone in the eyes is a better custom than the other culture.

Ethnocentrism believes that someone's culture is better than others are. It is bad because it leads to judging another culture as inferior to one's own culture. This in turn can lead to prejudices and racism.

One example of ethnocentrism is how many Americans feel everyone including immigrants should speak English and how people are judged by American people negatively for not speaking English or not speaking English correctly. Another example of ethnocentrism believes that America is the number one military superpower in the world and that America will always prevail in any war because of this belief. Another example of ethnocentrism is when American people think that immigrants are taking jobs from American people and that they should not be taking jobs from Americans. It is ethnocentrism because of the belief by American people thinking that only American people have the right to have American jobs.

An example of ethnocentrism believes that the customs and rules such as shaking someone's hands firmly in America versus shaking hands limply in India would be an example of ethnocentrism. The belief by American people that shaking hands firmly is better than shaking hands limply or the belief by Indian people that shaking hands limply is a better custom than the other culture would be an example of ethnocentrism.

2.8. Стратегии поведения личности в конфликте с учетом национальной специфики речевого поведения представителя иной культуры

Предотвращение конфликтов в межкультурной коммуникации предполагает активные стратегии, направленные на сведение к минимуму недопонимания и споров, возникающих в связи с культурными различиями. Это включает в себя развитие навыков межкультурного общения, понимание культурных нюансов и адаптацию стилей общения.

К стратегиям поведения личности в конфликте можно отнести:

1. Стремлением не брать на себя ответственность за принятие решения, не видеть разногласий, отрицать конфликт, считать его безопасным. Стремление выйти из ситуации не уступая, но и не настаивая на своем, воздерживаясь от споров, дискуссий, возражений оппоненту, высказывания своей позиции.

Такое поведение может быть уместным, если предмет разногласий не представляет для человека большой ценности, если ситуация может разрешиться сама собой, если сейчас нет условий для продуктивного разрешения конфликта, но через некоторое время они появятся. Эффективна эта стратегия и в случае нереалистических конфликтов.

2. Уступка (приспособление). Используется при низкой напористости и высоком стремлении к партнерству.

Характеризуется стремлением сохранить или наладить благоприятные отношения, обеспечить интересы партнера путем сглаживания разногласий. Готовность уступить, пренебрегая собственными интересами, согласиться с требованиями. Стремление поддержать партнера, чтобы не затронуть его чувств путем подчеркивания общих интересов, замалчивания разногласий.

Эта стратегия может быть рациональной, когда предмет разногласий имеет для человека меньшую ценность, чем взаимоотношения с противоположной стороной, когда при «тактическом проигрыше» гарантирован «стратегический выигрыш».

3. Противоборство (соперничество, конкуренция). Используется при высокой напористости и низком стремлении к партнерству.

Характеризуется стремлением настоять на своем путем открытой борьбы за свои интересы, занятие жесткой позиции непримиримого антагонизма в случае сопротивления. Применение власти, принуждения, давления, использование зависимости партнера. Тенденция воспринимать ситуацию как вопрос победы или поражения.

Этот стиль может быть признан эффективным, если он используется в ситуации, угрожающей существованию или достижению своих целей. Недостатком данной стратегии является возможность повторных вспышек конфликта из-за ухудшения взаимоотношений.

4. Компромисс. Используется при средних значениях напористости и партнерства.

Характеризуется стремлением урегулировать разногласия, уступая в чем-то в обмен на уступки другого. Поиск средних решений, когда никто много не теряет, но и много не выигрывает. Интересы обеих сторон полностью не раскрываются.

Компромисс позволяет относительно быстро разрешить конфликт. Однако через какое-то время могут проявиться дисфункциональные последствия компромисса, например, неудовлетворенность «половинчатыми решениями». Кроме того, конфликт может возникнуть вновь, так как породившая его проблема была решена не до конца.

5. Сотрудничество. Используется при высоких значениях напористости и партнерства.

Поиск решений проблем, которые бы полностью удовлетворяли интересы обеих сторон в ходе открытого обсуждения. Совместный и откровенный анализ разногласий в ходе выработки решений. Инициатива, ответственность и исполнение распределяются по взаимному согласию.

Расхождение во взглядах воспринимается участниками как неизбежный результат различия представлений разных людей.

Вопросы для размышления

1. В чем заключается сущность и структура конфликта?
2. Назовите основные стратегии в конфликтной ситуации.
3. Какая стратегия позволяет выйти из конфликта, не решая его?
4. В каких случаях происходит схематизация конфликтной ситуации?
5. Какие факторы искажают восприятие конфликта?

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В настоящее время в современном обществе особое внимание уделяется вопросам межкультурной коммуникации. Появляется новое осмысление и толкование термина коммуникация, распространяются новые средства коммуникации наряду с ранее существовавшими, способные вовлекать в процесс общения более широкую аудиторию.

Для построения прочных межкультурных отношений необходимо научиться выстраивать коммуникацию с представителями другого народа, понимать различия между тем, как мыслят носители иной культуры.

На сегодняшний день одним из главных требований образования является становление личности, уважающей свою культуру и духовные традиции, готовой к сотрудничеству, способной применять полученные знания в повседневной жизни, а также уважающей мнение других людей, готовой вести конструктивный диалог, достигать взаимопонимания и успешно взаимодействовать с представителями различных культур, находить общие цели и сотрудничать для их достижения.

В этой связи развитие коммуникативных навыков в области межкультурной коммуникации является основной задачей обучения иностранному языку.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Быхтина Н.В. Формирование лингвистической культуры курсантов юридического института МВД (в процессе изучения иностранного языка). – Белгород, 2006. – 196 с.
2. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. – Москва: Языки славянской культуры, 2001. – 288 с.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – Москва: Русский язык, 1990. – 245 с.
4. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. – Москва: Академия, 2006. – 336 с.
5. Коротких Ж.А. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие. – Барнаул: АлтГПУ, 2015. – 197 с.
6. Культура речи и деловое общение: учебное пособие / Н.Ю. Паудяль, Л.В. Филиндаш; под общ. ред. Л.В. Филиндаш. – Москва: ИНФРА-М, 2023. – 526 с.
7. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения. – Волгоград: Перемена, 2002. – 435 с.
8. Мыркин В.Я. Типы контекстов. Коммуникативный контекст // Филологические науки. – 1978. – № 1. – С. 95–100.
9. Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: учебное пособие. – Москва: Логос, 2020. – 224 с.
10. Пономаренко Л.Н. Формирование дискурсивной компетенции у студентов педагогических специальностей в процессе межкультурного диалога: автореф. дис. ... канд. псих. наук. – Киров, 2008. – 206 с.
11. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – Москва, 1992. – 528 с.
12. Фрик Т.Б. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие. – Томск: Томский политехнический университет, 2013. – 100 с.
13. Шарков Ф.И., Понеделков А.В. Коалиционные модели международных коммуникаций в контексте глобального управления (на примере БРИКС) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Международные отношения. – 2018. – Т. 18. – № 1. – С. 85–95.
14. Neuner G., Hunfeld H. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einfuhrung. Fernstudieneinheit 4. – Berlin; Munchen; Wien; Zurich; – New York. 2007. – 100 с.
15. Sanford Encyclopedia of Philosophy Archive [Electronic resource]. – Mode of access: <https://plato.stanford.edu/entries/linguistics/whorfianism.html> (дата обращения: 12.03.2025).

Тестовые задания на проверку уровня сформированности навыков межкультурной коммуникации обучающихся

1. Что такое межкультурная коммуникация?
 - а) способность говорить на том же языке, что и кто-то другой;
 - б) вербальное и невербальное взаимодействие между людьми из разных культур;
 - в) процесс вступления в новое общество;
 - г) система взаимодействия между людьми в рамках единой культуры.

2. Что из этого не является одной из трех частей межкультурной коммуникации?
 - а) знания;
 - б) навыки;
 - в) ассимиляция;
 - г) отношения.

3. Целями _____ являются облегчение коммуникации между представителями различных культур, снижение конфликтного потенциала и междисциплинарность относятся к целям:
 - а) семейной коммуникации;
 - б) национальной коммуникации;
 - в) внутриэтнической коммуникации;
 - г) межкультурной коммуникации.

4. Укажите параметры основных культурных различий при межкультурном общении:
 - а) язык, средства невербальной коммуникации, мировоззрение, модели мышления;
 - б) произношение, грамматические правила;
 - в) национальная кухня, внешность, быт;
 - г) диалект, время приема пищи, обычаи и устои.

5. Чувство принадлежности к определенной группе или культуре, на которое влияют такие факторы, как происхождение, общие ценности, убеждения и практики называется:
 - а) культурной идентичностью;
 - б) эмпатией;
 - в) социальной нормой;
 - г) инкультурацией.

6. Что является типичным для британской культуры?
- а) вежливость, сдержанность;
 - б) чувство юмора, нарушение личных границ;
 - в) воспитание свободных, уверенных в себе и творческих личностей, без уважения к старшим.
7. Найдите среди перечисленных культурных особенностей черту, не свойственную представителям американской культуры:
- а) знания, любовь к независимости;
 - б) уважение к упорному труду;
 - в) вера в равенство;
 - г) отсутствие взгляда в будущее.
8. Представитель какой культуры стал изобретателем фортепиано?
- а) европейской;
 - б) американской;
 - в) азиатской;
 - г) русской.
9. Какой вид культурных норм представляет собой установленный государством нормативный правовой акт высшей юридической силы?
- а) традиция;
 - б) нравы;
 - в) обычаи;
 - г) закон.
10. «Умей держать себя в руках» – эти слова как ничто лучше выражают девиз:
- а) англичан;
 - б) итальянцев;
 - в) американцев;
 - г) русских.
11. Дух соревновательности присутствует у них на работе, в семье, в дружбе, на отдыхе, в спорте и т.д.
- а) американцы;
 - б) японцы;
 - в) англичане;
 - г) французы.
12. К стратегиям поведения личности в конфликте не относится:
- а) стремление не брать на себя ответственность за принятие решения;
 - б) компромисс;
 - в) сотрудничество;
 - г) схожесть во взглядах, интересах, мнениях;
 - д) соперничество.

13. Английская пословица – «Поступки говорят громче слов»! подчеркивает _____ .

- а) важность невербального общения;
- б) важность вербального общения;
- в) поведение личности в конфликте;
- г) состояние человека в данный конкретный момент.

14. Мимика и жесты – это:

- а) спонтанное выражение состояния человека в данный конкретный момент;
- б) дополнение к речи;
- в) проявление нашего подсознания;
- г) способ передачи мыслей, чувств и достижения целей с помощью слов.

15. Владеть средствами невербальной коммуникации не важно для:

- а) преодоления этноцентризма;
- б) точного толкования информации;
- в) передачи сухих фактов;
- г) построения эффективного диалога.

Ключи: 1 – б; 2 – в; 3 – г; 4 – а; 5 – а; 6 – а; 7 – г; 8 – а; 9 – г; 10 – а; 11 – а; 12 – г; 13 – а; 14 – б; 15 – в.

Глоссарий терминов межкультурной коммуникации

Коммуникация – процесс передачи информации, идей или чувств от одного человека к другому.

Межкультурная коммуникация означает взаимодействие двух или более лиц, являющихся представителями разных культур с целью обмена информацией.

Язык – основное средство человеческого общения, состоящее из слов, используемых структурированным и обычным способом и передаваемых речью, письмом или жестом.

Речь – выражение или способность выражать мысли и чувства посредством артикулированных звуков.

Культура – это идеи, обычаи и социальное поведение конкретного народа или общества.

Субкультура – культурная группа в рамках более широкой культуры, часто имеющая убеждения или интересы, противоречащие убеждениям или интересам более широкой культуры.

Материальная культура – совокупность физических объектов и вещей группы людей.

Духовная культура охватывает нематериальные аспекты общих убеждений, ценностей и практик общества. Это включает в себя такие вещи, как религиозные убеждения, искусство, философия и способы, которыми люди находят смысл и цель в жизни.

Инкультурация – культурная модификация индивидуума или группы людей путем адаптации элементов другой культуры или группы, заимствования черт из другой культуры.

Общество – совокупность людей, живущих вместе в более или менее упорядоченном сообществе.

Коммуникативное поведение – то, как люди выражают себя и взаимодействуют с другими с помощью различных средств.

Культурный шок – чувство дезориентации, испытываемое кем-то, когда попадаешь в иноязычную среду, сталкиваешься с незнакомым образом жизни или набором отношений.

Культурная картина мира относится к визуальному или метафорическому представлению различных культур и обществ на Земле, обычно указывает на их различия и способы взаимодействия.

Языковая картина мира – это образ сознания-реальности, отраженный посредством языка, модель целостного знания концептуальной системы представлений, представленной языком.

Социальный контекст предполагает учет прошлого опыта, накопленного человечеством, данным социумом, и создается наложением общечеловеческих знаний на опыт и знания индивида.

Культурный контекст включает в себя знание, обеспечивающее правильное понимание смысла употребленных в речи реалий из самых разных областей жизни, истории, культуры народа.

Традиция – это давно сложившийся обычай, вера или убеждения, передаваемые из поколения в поколение.

Вербальная коммуникация предполагает использование устных или письменных сообщений для выражения мыслей, идей или эмоций.

Невербальная коммуникация – это передача информации от одного лица другому без использования слов или разговорного языка.

Конфликт – это серьезное разногласие или аргумент, как правило, затянувшийся.

Межкультурный конфликт – разногласия между людьми из разных культур, которые могут возникнуть из-за несовместимых ценностей, убеждений, стилей общения или целей.

Этноцентризм проявляется в оценке иных культур в соответствии с предубеждениями, вытекающими из стандартов и обычаев собственной культуры.

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Быхтина Наталья Владимировна,
кандидат педагогических наук, доцент

Развитие коммуникативных навыков в межкультурном пространстве

Учебно-методическое пособие

Редактор
Комп. верстка

М.К. Козырева
И.Ю. Чернышева, Е.А. Проколова

Подписано в печать

2026. Формат 60х90/16

Усл. печ. л. 3 Тираж 54 экз. Заказ 4

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина
г. Белгород, ул. Горького, 71

ISBN 978-5-91776-670-6

